

(i) The note to paragraph 1 shall read:

“Paragraph 1.

The expression “or other charges” is not to be regarded as including internal taxes or equivalent charges imposed on or in connexion with imported products.”

(ii) The notes to paragraph 2 shall read:

“Paragraph 2.

1. It would be in conformity with Article VII to presume that “actual value” may be represented by the invoice price, plus any non-included charges for legitimate costs which are proper elements of “actual value” and plus any abnormal discount or other reduction from the ordinary competitive price.

2. It would be in conformity with Article VII, paragraph 2(b), for a contracting party to construe the phrase “in the ordinary course of trade . . . under fully competitive conditions”, as excluding any transaction wherein the buyer and seller are not independent of each other and price is not the sole consideration.

3. The standard of “fully competitive conditions” permits a contracting party to exclude from consideration prices involving special discounts limited to exclusive agents.

4. The wording of sub-paragraphs (a) and (b) permits a contracting party to determine the value for customs purposes uniformly either (1) on the basis of a particular exporter’s prices of the imported merchandise, or (2) on the basis of the general price level of like merchandise.”

EE.

The notes in Annex I to Article VIII shall read:

“1. While Article VIII does not cover the use of multiple rates of exchange as such, paragraphs 1 and 4 condemn the use of exchange taxes or fees as a device for implementing multiple currency practices; if, however, a contracting party is using multiple currency exchange fees for balance of payments reasons with the approval of the International Monetary Fund, the provisions of paragraph 9(a) of Article XV fully safeguard its position.

i) Noten til paragraf 1 skal lyde således:

„Paragraf 1.

Udtrykket „eller andre afgifter“ skal ikke anses for at omfatte indenlandske skatter eller tilsvarende afgifter, der lægges på eller opkræves i forbindelse med indførte varer.“

ii) Noterne til paragraf 2 skal lyde således:

„Paragraf 2.

1. Det vil være i overensstemmelse med artikel VII at antage, at „virkelig værdi“ kan repræsenteres af fakturaprisen med tillæg af alle ikke iberegnedede vederlag for retsmæssige omkostninger, som er egentlige bestanddele af den „virkelige værdi“ og med tillæg af enhver unormal rabat eller af ethvert fradrag i den normale frikonkurrencepris.

2. Det vil være i overensstemmelse med artikel VII, paragraf 2 b), at en kontraherende Part fortolker udtrykket „i sædvanlig handel . . . under fuldstændig fri konkurrence“ således, at det udelukker enhver vareomsætning, i hvilken køberen og sælgeren ikke er uafhængige af hinanden, og prisen ikke er det eneste hensyn.

3. „Fuldstændig fri konkurrence“ tillader en kontraherende Part at lade priser, der indeholder særrabatter, der er forbeholdt eneforhandlere, ude af betragtning.

4. Ordlyden af stykkerne a) og b) tillader en kontraherende Part på ensartet måde at fastsætte værdien til toldberegning enten 1) på grundlag af en enkelt eksportørers priser på den indførte vare eller 2) på grundlag af det almindelige prisniveau for samme slags vare.“

EE.

Noterne i tillæg I til artikel VIII skal lyde således:

„1. Medens artikel VIII ikke vedrører anvendelsen af flere valutakurser som sådanne, fordømmer paragrafferne 1 og 4 anvendelsen af valutaafgifter eller -gebyrer som et middel til at anvende ordninger med flere valutakurser; såfremt en kontraherende Part imidlertid af betalingsbalancehensyn anvender flere valutagebyrer med Den Internationale Valutafonds samtykke, beskytter bestemmelserne i artikel XV, paragraf 9 a), fuldt ud den kontraherende Parts stilling.